Offenbarung 21

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



 $\textbf{1} \; \text{Und}^{\text{G2532}} \; \text{ich sah}^{\text{G3708}} \; \text{einen neuen}^{\text{G2537}} \; \text{Himmel}^{\text{G3772}} \; \text{und}^{\text{G2532}} \; \text{eine neue}^{\text{G2537}} \; \text{Erde}^{\text{G1093}}; \; \text{denn}^{\text{G1063}} \; \text{der}^{\text{G3588}} \; \text{erste}^{\text{G4413}} \; \text{Himmel}^{\text{G3772}} \; \text{und}^{\text{G2532}} \; \text{die}^{\text{G3588}} \; \text{erste}^{\text{G4413}} \; \text{Erde}^{\text{G1093}} \; \text{waren vergangen}^{\text{G565}}, \; \text{und}^{\text{G2532}} \; \text{das}^{\text{G3588}} \; \text{Meer}^{\text{G2281}} \; \text{ist}^{\text{G2076}} \; \text{nicht}^{\text{G3756}} \; \text{mehr}^{\text{G2089}}.$

2 Und^{G2532} ich sah^{G3708} die^{G3588} heilige^{G40} Stadt^{G4172}, das neue^{G2537} Jerusalem^{G2419}, aus^{G1537} dem^{G3588} Himmel^{G3772} herabkommen^{G2597} von^{G575} Gott^{G2316}, bereitet^{G2090} wie G5613 eine für ihren G846 Mann G435 geschmückte G2885 Braut G3565. 3 $\mathsf{Und}^{\mathsf{G2532}} \ \mathsf{ich} \ \mathsf{h\"o\'rte}^{\mathsf{G191}} \ \mathsf{eine} \ \mathsf{laute}^{\mathsf{G3173}} \ \mathsf{Stimme}^{\mathsf{G5456}} \ \mathsf{aus}^{\mathsf{G1537}} \ \mathsf{dem}^{\mathsf{G3588}} \ \mathsf{Himmel} \ \mathsf{sagen}^{\mathsf{G3004}} \! \mathsf{:} \ \mathsf{Siehe}^{\mathsf{G2400}}, \ \mathsf{die}^{\mathsf{G3588}} \ \mathsf{dem}^{\mathsf{G3588}} \ \mathsf{dem}^{\mathsf{G35$ Hütte^{G46331} Gottes^{G2316} bei^{G3326} den^{G3588} Menschen^{G444}! Und^{G2532} er wird bei^{G3326} ihnen^{G846} wohnen^{G46372}, und^{G2532} sie^{G846} werden sein^{G846} Volk^{G2992} sein^{G2071}, und^{G2532} Gott^{G2316} selbst^{G846} wird bei^{G3326} ihnen^{G846} sein^{G2071}, ihr^{G846} Gott^{G2316}. [?]^{G2362} 4 Und^{G2532} er wird jede^{G3956} Träne^{G1144} von^{G1537} ihren^{G846} Augen^{G3788} abwischen^{G1813}, und^{G2532} der^{G3588} Tod^{G2288} wird nicht^{G3756} mehr^{G2089} sein^{G2071}, noch^{G3777} Trauer^{G3997}, noch^{G3777} Geschrei^{G2906}, noch^{G3777} $Schmerz^{G4192} \ wird \ mehr^{G2089} \ sein^{G2071}; \ denn^{G3754} \ das^{G3588} \ Erste^{G4413} \ ist \ vergangen^{G565}. \ \textbf{5} \ Und^{G2532} \ der, \ der^{G3588} \ der$ auf^{G1909} dem^{G3588} Thron^{G2362} saß^{G2521}, sprach^{G2036}: Siehe^{G2400}, ich mache^{G4160} alles^{G3956} neu^{G2537}. Und^{G2532} er spricht^{G3004} [zu mir^{G3427}]: Schreibe^{G1125}, denn^{G3754} diese^{G3778} Worte^{G3056} sind^{G1526} gewiss^{G41033} und^{G2532} wahrhaftig^{G228}. **6** Und^{G2532} er sprach^{G2036} zu mir^{G3427}: Es ist geschehen^{G1096}. *Ich*^{G1473} bin^{G1510} das^{G3588} Alpha^{G1} und^{G2532} das^{G3588} Omega^{G55984}, der^{G3588} Anfang^{G746} und^{G2532} das^{G3588} Ende^{G5056}. *Ich*^{G1473} will dem^{G3588} Dürstenden^{G1372} aus^{G1537} der^{G3588} Quelle^{G4077} des^{G3588} Wassers^{G5204} des^{G3588} Lebens^{G2222} geben^{G1325} umsonst^{G1432}. **7** Wer^{G3588} überwindet^{G3528}, wird dieses^{G5023} ererben^{G2816}, und G2532 ich werde ihm G846</sup> Gott G2316 sein G2071, und G2532 *er* G846 wird mir^{G3427} Sohn^{G5207} sein^{G2071}. 8 Den^{G3739} Feigen^{G1169} aber^{G1161} und^{G2532} Ungläubigen^{G5715} und^{G2532} mit^{G948} Gräueln^{G948} Befleckten^{G948} und^{G2532} Mördern^{G5406} und^{G2532} Hurern^{G4205} und^{G2532} Zauberern^{G5332} und Götzendienern^{G1496} und^{G2532} allen^{G3956} Lügnern^{G5571} – ihr^{G846} Teil^{G3313} ist in^{G1722} dem^{G3588} See^{G3041}, der^{G3588} mit Feuer G4442 und G2532 Schwefel G2303 brennt G2545, welches G3739 der G3588 zweite Tod G2288 ist G2076.

9 Und^{G2532} es kam^{G2064} einer^{G1520} von^{G1537} den^{G3588} sieben^{G2033} letzten^{G2078} Plagen^{G4127}, und^{G2532} redete^{G2980} mit^{G3326} mir^{G1700} und sprach^{G3004}: Komm^{G1204} her^{G1204}, ich will dir^{G4671} die^{G3588} Braut^{G3565}, die^{G3588} Frau^{G1135} des^{G3588} Lammes^{G7216}, zeigen^{G1166}. 10 Und^{G2532} er führte^{G667} mich^{G3165} im^{G1722} Geist^{G4151} weg^{G667} auf^{G1909} einen großen^{G3173} und^{G2532} hohen^{G5308} Berg^{G3735} und^{G2532} zeigte^{G1166} mir^{G3427} die^{G3588} heilige^{G40} Stadt^{G4172}, Jerusalem^{G2419}, herabkommend^{G2597} aus^{G1537} dem^{G3588} Himmel^{G3772} von^{G575} Gott^{G2316}; 11 und sie hatte^{G2192} die^{G3588} Herrlichkeit^{G1391} Gottes^{G2316}. Ihr^{G846} Lichtglanz^{G54587} war wie ein sehr^{G5093} kostbarer Edelstein^{G3037}, wie^{G5613} ein kristallheller^{G2929} Jaspisstein^{G3037} G2393; [?]^{G3664} [?]^{G5093} 12 und sie hatte^{G2192} eine große^{G3173} und^{G2532} hohe^{G5308} Mauer^{G5038} und^{G2532} hatte^{G2192} zwölf^{G1427} Tore^{G4440}, und^{G2532} an^{G1909} den^{G3739} Toren^{G4440} zwölf^{G1427} Engel^{G32}, und Namen^{G3686} darauf^{G1924} geschrieben^{G1924}, die die^{G3588} der^{G3588} zwölf^{G1427} Stämme^{G5443} der^{G3588} Söhne^{G5207} Israels^{G2474} sind^{G2076}. [?]^{G3739} 13 Nach^{G5758} Osten^{G395} drei^{G5140} Tore^{G4440} und^{G2532} nach^{G575} Westen^{G1424} drei^{G5140} Tore^{G4440}. 14 Und^{G2532} die^{G3588} Mauer^{G50388} der^{G3588} Stadt^{G4172} hatte^{G2192} zwölf^{G1427} Grundlagen^{G2310}, und G^{G2532} auf^{G1909} denselben zwölf^{G1427} Namen^{G3686} der^{G3588} zwölf^{G1427} Apostel^{G65206} des^{G3588} Lammes^{G721}. [?]^{G846}

Breite^{G4114} und^{G2532} die Höhe^{G5311} derselben sind^{G2076} gleich^{G2470}. [?]^{G2532} [?]^{G846} 17 Und^{G2532} er maß^{G3354} ihre^{G846} $Mauer^{G5038}$, 144 $Ellen^{G4083}$, eines $Menschen^{G444}$ $Maß^{G3358}$, das^{G3603} ist^{G3603} des $Engels^{G329}$. [?] $\mathsf{Und}^{G2532} \ \mathsf{der}^{G3588} \ \mathsf{Bau}^{G1739} \ \mathsf{ihrer}^{G846} \ \mathsf{Mauer}^{G5038} \ \mathsf{war} \ \mathsf{Jaspis}^{G2393}, \ \mathsf{und}^{G2532} \ \mathsf{die}^{G3588} \ \mathsf{Stadt}^{G4172} \ \mathsf{reines}^{G2513} \ \mathsf{Gold}^{G5553}, \\ \mathsf{Gold}^{G5553} \ \mathsf{Gold}^{G55553} \ \mathsf{Gold}^{G555553} \ \mathsf{Gold}^{G555555} \ \mathsf{Gold}^{G555555} \ \mathsf{Gold}^{G555555} \ \mathsf{Gold}^{G5555555} \ \mathsf{Gold}^{G5555555} \ \mathsf{Gold}^{G5555555} \ \mathsf{Gold}^{G55555555} \ \mathsf{Gold}^{G55555555} \ \mathsf{Gold}^{G55555555} \ \mathsf{Gold}^{G5555555} \ \mathsf{Gold}^{G5555555} \ \mathsf{$ gleich^{G3664} reinem^{G2513} Glas^{G5194}. 19 Die^{G3588} Grundlagen^{G2310} der^{G3588} Mauer^{G5038} der^{G3588} Stadt^{G4172} waren^{G2885} geschmückt^{G2885} mit jedem^{G3956} Edelstein: die^{G3588} erste^{G4413} Grundlage^{G2310} Jaspis^{G2393}; die^{G3588} zweite^{G1208} Saphir^{G4552}; die^{G3588} dritte^{G5154} Chalcedon^{G5472}; die^{G3588} vierte^{G5067} Smaragd^{G4665}; [?]^{G5093} [?]^{G3037} **20** die^{G3588} fünfte^{G3991} Sardonix^{G4557}; die^{G3588} sechste^{G1623} Sardis^{G4555}; die^{G3588} siebte^{G1442} Chrysolith^{G5555}; die^{G3588} achte Beryll^{G969}; die^{G3588} neunte^{G1766} Topas^{G5116}; die^{G3588} zehnte^{G1182} Chrysopras^{G5556}; die^{G3588} elfte^{G1734} Hyazinth^{G5192}; die^{G3588} zwölfte G1428 Amethyst G271 . 21 Und G2532 die^{G3588} zwölf G1427 Tore G4440 waren zwölf G1427 Perlen G3135 , je eins 10 der^{G3588} Tore^{G4440} war^{G2258} aus^{G1537} einer^{G1520} Perle^{G3135}, und^{G2532} die^{G3588} Straße^{G4113} der^{G3588} Stadt^{G4172} reines^{G2513} $\mathsf{Gold}^{\mathsf{G5553}}, \ \mathsf{wie}^{\mathsf{G5613}} \ \mathsf{durchsichtiges}^{\mathsf{G1307}} \ \mathsf{Glas}^{\mathsf{G5194}}. \ \ [?]^{\mathsf{G303}} \ {}^{\mathsf{G1520}} \ {}^{\mathsf{G1538}} \ \ [?]^{\mathsf{G303}} \ {}^{\mathsf{G1520}} \ {}^{\mathsf{G1538}} \ \ \mathbf{22} \ \ \mathsf{Und}^{\mathsf{G2532}} \ \mathsf{ich} \ \ \mathsf{sah}^{\mathsf{G3708}} \ \mathsf{G1520} \ \mathsf{G1538} \ \ \mathsf{G1520} \ \mathsf{G1520} \ \mathsf{G1538} \ \ \mathsf{G1520} \ \mathsf{G15$ keinen^{G3756} Tempel^{G3485} in^{G1722} ihr^{G846}, denn^{G1063} der^{G3588} Herr^{G2962}, Gott^{G2316}, der^{G3588} Allmächtige^{G3841}, ist^{G2076} ihr^{G846} Tempel G3485, und G2532 das G3588 Lamm G721. 23 Und G2532 die G3588 Stadt G4172 bedarf G5532 G2192 nicht G3756 der G3588 Sonne^{G2246} noch^{G3761} des^{G3588} Mondes^{G4582}, damit^{G2443} sie ihr^{G846} scheinen^{G5316}; denn^{G1063} die^{G3588} Herrlichkeit^{G1391} $Gottes^{G2316} \ hat \ sie^{G846} \ erleuchtet^{G5461}, \ und^{G2532} \ ihre^{G846} \ Lampe^{G3088} \ ist \ das^{G3588} \ Lamm^{G721}. \ \textbf{24} \ Und^{G2532} \ die^{G3588} \ lampe^{G3588} \$ Nationen^{G1484} werden durch^{G1223} ihr^{G846} Licht^{G545711} wandeln^{G4043}, und^{G2532} die^{G3588} Könige^{G935} der^{G3588} Erde^{G1093} bringen G5342 ihre G846 Herrlichkeit G1391 zu G1519 ihr G846 . 25 Und G2532 ihre G846 Tore G4440 sollen bei Tag G2250 nicht G3364 geschlossen^{G2808} werden^{G2808}, denn^{G1063} Nacht^{G3571} wird dort^{G1563} nicht^{G3756} sein^{G2071}. 26 Und^{G2532} man wird die G3588 Herrlichkeit^{G1391} und^{G2532} die^{G3588} Ehre^{G5092} der^{G3588} Nationen^{G1484} zu^{G1519} ihr^{G846} bringen^{G5342}. **27** Und^{G2532} *nicht*^{G3364} wird in G1519 sie G846 eingehen G1525 irgend etwas Gemeines G2839 und G2532 was Gräuel G946 und G2532 Lüge G5579 tut G4160, sondern^{G1508} nur^{G1508} die, die G3588 geschrieben^{G1125} sind^{G1125}, in G1722 dem G3588 Buch G975 des G3588 Lebens G2222 des G3588 Lammes G721. [?] G3956

Fußnoten

- 1. O. das Zelt
- 2. Eig. zelten
- 3. O. zuverlässig, treu
- 4. S. die Anm. zu Kap. 1,8
- 5. O. Untreuen
- 6. O. die Braut des Lammes, die Frau
- 7 O ihre Leuchte
- 8. Eig. von; so auch weiterhin in diesem Vers
- 9. O. Menschen-, d.i. Engel-Maß
- 10. W. je ein jedes einzelne
- 11. d.h. kraft ihres Lichtes